

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,
PART III.

FRIDAY, JULY 8, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 8th day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Dachchihena, &c., described as lot S90 on preliminary plan 735, situate in the village of Uduwila in the Atulugam korale, in the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa, containing in extent 79 acres 26 perches, and bounded as follows: north by chena land owned by Mituruhami and others; south and east by temple land belonging to Mahadewale, Kandy; west by chena land claimed by Siriwardana Arachchi Appu and others, appear before me at the Kegalla Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein: I, Bertram Hill, Assistant Government Agent of the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 8th day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

BERTRAM HILL,
Assistant Government Agent.

බරගමු දිසාවේ අවුළුගමකෝරලේ කැගලෑ දිස්ත්‍රික්කයේ උඩුරිල යන ගම තිබෙන නොමමර 735 ප්ලාන් කඩදැසියේ නොමමර S 90ට මැත් තිබෙන ඉඩමක්වූ සාමාන්‍යවශයෙන් දැවිඳිගෙන සහ වෙනත් ගේන්ස් කිසිවක් නොමැතිව එකමුත් දැනගෙන තිබෙන අක්කර 79කින්, පර්චස් 26ක් පමණ මහන ඇති, උතුරට මිතුරුහාම සහ නවත් අගස් අසිතිකම් කිසිවක් ගේන්ස් දකුණට සහ නැගෙනහිරටත් නුවරගම දෙවැලේට අසිති ඉඩමද, බස්නාහිරට සිරිවර්දන ආරච්චිඅප්පු සහ නවත් අගස් අසිතිකම් කිසිවක් ගේන්ස් යන මෙහි මාසිම් ඇතුළත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අසිතිකමක් තිබෙනවාය කිසිවක් නොමැතිව ඇත්නම් එ අග පිසින් මෙම වම් 1898 ක්වූ ජූලි මස 8 වෙනි දින පටන් කුන්මාසයක් ඇතුළතදී කැගලෑ දිසාවේ බේරිසට ඇප් මා ඉදිරියේ පෙනෙහිට එහි ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අසිතිකම කිසිවිටියෙන් මිස නැත්නම් සබරගමු දිසාවේ කැගලෑ පලාතේ ආණ්ඩුවේ එපත්තකාරවූ බර්ට්‍රම් හිල් යන මම වම් 1897තේ පළමුවෙනි ආඥාපදයෙන් මට ලැබී තිබෙන බලපෑමක්වනම් කරණකොටගෙන වම් 1898 ක්වූ හෙවත් (මේ දැන්ම මෙන් ඉඩදුන් කාලය ගෙවන දිනවූ) මක්කෝබර් මස 8 වෙනි දිනදී එහි ඉඩම රාජසන්නක ඉඩමක් කියා මගේ අත්සන ඇති ලිපිලිපිකින් මා විසින් ප්‍රකාශ කරණ බව මෙසින් දැනගත යුතුයි.

බර්ට්‍රම් හිල්,
ආණ්ඩුවේ උපඑජන්තකාර.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1898 ம் ஆகஸ்டு-மாதம் 8-ந் தேதியிலிருந்து மூன்று மாதத்துள்ளே 735 ம் பிளானில் நொம்பர் S 90-வது தண்டாக விவரித்திருக்கும் வழக்கமாய் தாச்சிவனை முதல்யன என்னும் பெயரையுடையது அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்டதும் சபரகமுவை மாகாணத்திலே காக்களை டிஸ்திரிக்டில் அனாதானாகக்கொண்டையில் உடுவில கிராமத்திலேயுள்ளதும் பரப்பத்தில் 79 ஏக்கர் 26 பர்சஸ் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளுள்ளானதும்: வடக்கு-மீத்தறு ஆயிக்கும் மற்றவர்களுக்குமுடைய சேனைநிலமும், தெற்கும் சிழ்க்கும்-கண்டி மகாதேவானைக்குடைய கோவில்நிலமும், மேற்கு-சிறிவர்த்தன ஆராச்சி அப்புவும் மற்றவர்களும் உரித்துப்பேசும் சேனைநிலமும் ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந்தையேனும் தங்களுக்குண்டென உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் காக்களைக் கச்சேரியில் எனக்கு முன்பாகவந்து தெரிப்பட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உடந்தைக்கு அவர்களுக்குள்ள உரித்தைக் காட்டினாலன்றி: சபரகாம மாகாணத்தைச்சேர்ந்த காக்களை டிஸ்திரிக்டுக்கு உதவி அரசாட்சி ஏசென்று பற்றாரம் ஹில் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆகஸ்டு-மாதம் 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணை முடியுந் தேதியாகிய 1898 ம் ஆகஸ்டு-மாதம் 8-ந் தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்தவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

பற்றாரம் ஹில்,
உதவி அரசாட்சி ஏசென்று.